

Иероним

**Творения блаженного
Иеронима Стридонского**

Часть 7

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
ИЗ0

ИЗ0 **Иероним**
Творения блаженного Иеронима Стридонского: Часть 7 / Иероним – М.:
Книга по Требованию, 2022. – 364 с.

ISBN 978-5-519-86829-7

ISBN 978-5-519-86829-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ТВОРЕНІЯ

801-10

144

БЛАЖЕННАГО ІЕРОНИМА

Стридонскаго.

ЧАСТЬ 7.



КІЕВЪ.

Типографія Г. Т. Корчакъ-Новицкаго, Михайловск. ул., соб. д.

1882.

Изъ журнала „Труды Кіевской дух. Академіи“, за 1881 г.

БЛАЖЕННАГО ІЕРОНИМА

ОСЬМНАДЦАТЬ КНИГЪ ТОЛКОВАНІЙ НА ПРОРОКА ИСАЮ.

ПРОЛОГЪ.

Едва я въ теченіи долгаго времени окончилъ двадцать книгъ объясненій на двѣнадцать пророковъ и толкованія на Даніила, какъ ты, дѣва Христова Евстохія, понуждаешь меня перейти къ Исаи и исполнить для тебя то, что я обѣщалъ святой матери твоей Павлѣ, когда она была еще жива. Это же, помнится мнѣ, я обѣщалъ и ученѣйшему мужу, брату твоему Паммахію, и хотя ты равна по расположенію, но побѣждаешь настойчивостію. Итакъ и тебѣ, и ему чрезъ тебя я уплачиваю долгъ свой, повинуюсь заповѣдямъ Христа, который говоритъ: *испытайте писаній* (Іоан. V, 39), и: *ищите и обряцете* (Матѳ. 7, 7), чтобы не услышать онаго съ Іудеями: *премъщается, не видяще Писаній, ни силы Божія* (Матѳ. 22, 29). Ибо если, по апостолу Павлу (1 Кор. 1, 24), Христосъ есть Божія сила и Божія премудрость, и если кто не знаетъ Писаній, тотъ не знаетъ силы Божіей и Его премудрости, то невѣдѣніе Писаній есть невѣдѣніе Христа. Поэтому, поддерживаемый помощію молитвъ твоихъ, которая дни и ночи поучаешься въ законъ Божиємъ и служишь храмомъ Духа Святаго, я буду подражать домохозяину, который изъ сокровища своего выноситъ новое и старое, и невѣстъ говорящей въ Пѣсни Пѣсней: „новое и старое я сберегла для тебя, братъ мой“ (Пѣсн. 7, 13), и

буду объяснять Исаію такъ, чтобы научить, что онъ не только пророкъ, но евангелистъ и апостолъ. Ибо самъ онъ о себѣ и о прочихъ евангелистахъ говоритъ: *коль красны ноги благовѣствующихъ благая, благовѣствующихъ миръ* (Ис. 52, 7). И къ нему самому, какъ къ апостолу, говоритъ Богъ: „кого пошлю, и кто пойдетъ къ народу сему“? И онъ отвѣчаетъ: „вотъ я, пошли меня“ (Ис. 6, 8).

Пусть никто не думаетъ, что я желаю краткою рѣчью объять содержаніе этой книги, когда настоящее писаніе содержитъ все таинства Господа, и въ немъ проповѣдуется и Еммануилъ родившійся отъ Дѣвы, и Совершитель славныхъ дѣлъ и знаменій: умершій и погребенный, и воскресшій отъ ада, и Спаситель всехъ народовъ. Что сказать о физикѣ, онѣгѣ и логикѣ? Что только свойственно священнымъ Писаніямъ, что только можно выразить человѣческимъ языкомъ и что можетъ воспринять умъ смертныхъ, все это содержится въ этой книгѣ. О тайнахъ ея свидѣтельствуемъ самъ написавшій: «и будетъ для васъ видѣніе всего какъ слова книги запечатанной, которую когда дадутъ знающему писмена и скажутъ: «прочитай ее»; то отвѣтитъ: «не могу, потому что она запечатана». И дастся книга незнающему писменъ, и скажутъ ему: «прочитай» и отвѣтитъ: «не знаю писменъ» (Ис. 29, 11. 12). Итакъ если эту книгу дашь незнающему писменъ народу язычниковъ, то отвѣтитъ: не могу читать, потому что я не научился писменамъ Писаній; если дашь книжникамъ и фарисеямъ, которые хвалятся, что они знаютъ писмена Царя, то отвѣтятъ: мы не можемъ читать, потому что книга запечатана. Почему же она запечатана для нихъ? Потому что они не приняли Того, на Кого положилъ печать Отецъ (Іоан. 6, 27), Который имѣетъ ключъ Давида, Который есть *отверзай, и никтоже затворитъ; затворяй, и никтоже отверзетъ* (Апок. 3, 7).

И пророки не говорили, какъ бредить Монтанъ съ сумасбродными женщинами, въ экстазѣ, такъ что будто бы не знали, что произносили, и уча другихъ, сами не понимали того, что говорили, подобно тѣмъ, о которыхъ апостолъ говоритъ: *не разумѣюще, ни яже глаголютъ, ни о нихже утверждають* (1 Тим. 1, 7); но, по Соломону, который говоритъ въ Притчахъ: «премудрый понимаетъ то, что онъ выражаетъ устами своими, и на устахъ своихъ будетъ носить знаніе» (Притч. 16, 23), и сами пророки знали то, что говорили. Ибо если пророки были мудры, чего мы не можемъ отрицать, если Моисей, наученный всякой премудрости, говорилъ къ Господу и Господь отвѣчалъ ему, и о Даніилѣ говорится къ князю Тира: *егда премудрѣ ты еси Даніила* (Іезек. 28, 3), и если и Давидъ былъ мудръ, хвалившійся въ Псалмахъ: *безвѣстная и тайная премудрости Твоя явилъ ми еси* (Псал. 50, 8); то какимъ образомъ мудрые пророки не знали, подобно неразумнымъ животнымъ, того, что говорили? И въ другомъ мѣстѣ у апостола мы читаемъ: *дуси пророчесѣи пророкомъ повинуются* (1 Кор. 14, 32), такъ что они имѣютъ въ своей власти, когда молчать, когда говорить. Если это кажется кому либо недоказаннымъ, тотъ пусть выслушаетъ оное того же у апостола: *пророцы два или трие да глаголютъ, и друзи да разсуждають; аще ли иному открыется сядящу, первый да молчитъ* (1 Кор. 14, 29. 30). Какъ могутъ они умолкать, если молчать или говорить состоитъ во власти духа, говорящаго чрезъ пророковъ? Итакъ если они понимали то, что говорили, то все исполнено мудрости и разума. И не воздухъ, сотрясаемый звукомъ, доходилъ до ихъ ушей, но Богъ говорилъ въ духѣ пророковъ по оному, что другой пророкъ говоритъ: *ангелъ глаголай во мнѣ* (Захар. 1, 9) и: «воскликая въ сердцахъ нашихъ: авва, Отче» (Гал. 4, 6), и: «послушаю, что говорить во мнѣ Господь Богъ» (Пс. 84, 9).

Поэтому, послѣ исторической истины, все должно быть понимаемо духовно, и такимъ должны быть понимаемы образомъ Іудея и Іерусалимъ, Вавилонъ и Филистимляне, и Моавъ и Дамаскъ, Египетъ и пустыня приморская Идумея и Аравія, и долина Видѣнія, и наконецъ Тиръ и долина четвероногихъ; такъ что во всемъ мы должны разыскивать значенія, и во всемъ этомъ апостолъ Павелъ, какъ мудрый архитекторъ, полагаетъ основаніе которое есть не иное, какъ Христосъ Іисусъ. И требуется много труда и напряженія для того, чтобы предпринять объясненіе всей книги Исаіи, надъ которою трудились умы нашихъ предковъ. Разумѣю грековъ; у латинянъ же великое молчаніе, кромѣ священной памяти мученика Викторина, который могъ сказать съ апостоломъ: *еще бо и не въжда словомъ, но не разумомъ* (2 Кор. 11, 6). Ибо Оригенъ написалъ на этого пророка по четыремъ изданіямъ, до видѣнія четвероногихъ въ пустынѣ, тридцать книгъ. изъ которыхъ двадцать шестая утрачена. Извѣстны подъ его именемъ и другія книги о видѣніи *тетраπόδων* (четвероногихъ), двѣ книги къ Гратѣ, которыя считаются подложными, двадцать пять Бесѣдъ и *Σημειώσεις*, которыя мы можемъ назвать *Извлеченіями*. Также Евсевій Памфиловъ издалъ пятнадцать книгъ объясненій по историческому методу, и Дидимъ, дружбою котораго недавно мы пользовались, издалъ осьмнадцать томовъ отъ того мѣста, гдѣ написано: *утѣшайте, утѣшайте люди моя, священницы, глаголите въ сердце Іерусалиму* (Ис. 40, 1, 2), до конца книги. Аполлинарій же, по своему обыкновенію такъ излагаетъ все, что все пробѣгаетъ мелькомъ, протяженія огромнаго пути лишь съ нѣкоторыми остановками и роздыхами пролетаетъ самыми короткими дорогами, такъ что можно подумать, что мы читаемъ не столько толкованія, сколько указатели содержанія главъ. Изъ этого ты усматриваешь, какъ трудно, чтобы наши латиняне, уши которыхъ свучливы, которымъ уразу-

мѣніе святыхъ Писаній претить и которые находятъ удовольствіе только въ рукоплесканіи краснорѣчію, извинили меня, если я буду говорить довольно пространно, такъ какъ Исаія по числу стиховъ или равенъ двѣнадцати пророкамъ, или болѣе ихъ. Если же гдѣ либо, опустивъ LXX, я толковалъ по еврейскому тексту, то это по той причинѣ, что у нихъ было или одно и то же, или большею частию сходно съ прочими, и я не хотѣлъ, приводя два изданія, расширять книгъ толкованія, которыя даже при объясненіи по одному изданію превышаютъ мѣру краткости. Но уже приступимъ къ дѣлу.

КНИГА ПЕРВАЯ.

Глава I. Ст. 1. *Видѣніе Исаіи, сына Амосова, которое онъ видѣлъ на Іуду и Іерусалимѣ, во дни Озіи, Іоасафа, Ахаза и Езекии, царей Іуды.* Въмѣсто *Іуды*, которымъ обозначаются два колѣна, LXX и Θεодотіонъ поставили *Іудеи*, которая обозначаетъ всю землю двѣнадцати колѣнъ, и въмѣсто того, что мы съ еврейскаго перевели,—*на Іуду и Іерусалимѣ*, они перевели: *противъ Іудеи и Іерусалима*. Симмахъ, по своему обычаю, перевелъ яснѣе: *объ Іудѣ и Іерусалимѣ*, такъ что надписаніемъ не хотѣлъ обозначать ни благопріятнаго, ни неблагопріятнаго, а то, что объ Іудѣ и Іерусалимѣ въ томъ и другомъ отношеніи предсказала пророческая рѣчь. И такъ Исаія главнымъ образомъ говоритъ о двухъ колѣнахъ: Іудиномъ и Вениаминовомъ, исключивъ десять, которыя были въ Самаріи и назывались Ефремомъ и Израилемъ и которыя при Озіи, царѣ Іудейскомъ и Іерусалимскомъ, уже началъ опустошать Фуль, царь Ассирійскій, а потомъ, въ пятьдесятъ второй годъ царствованія Озіи, когда въ Самаріи царствовалъ Факей, сынъ Ромеліи, «пришелъ

Теглаөфаласаръ, царь Ассирійскій, и взялъ Айонъ, и Абелъ, домъ Маахи, и Іаное, и Кедесъ, и Асоръ, и Галаадъ и Галилею, всю землю Неөфалима, и переселилъ ихъ въ Ассирію» (4 Цар. 15, 29). Изъ этого видно, что, при приближающемся разрушеніи Самаріи, все это говорится для предостереженія двухъ колѣнъ.

Озія же есть тотъ самый, который называется и Азаріей, двоякимъ именемъ. Изъ царей, которые поставляются въ надписаніи, мы узнаемъ, что именно въ одно и тоже время пророчествовали Исаія, Осія, Іоиль и Амосъ; но начало слова Господня было къ Осіи, сыну Беери. Амосъ же, отецъ Исаи, не былъ, какъ многіе думаютъ, третій изъ двѣнадцати пророковъ, а другой, и они пишутся у Евреевъ различными буквами: послѣдній имѣетъ первую и послѣднюю буквы *алефъ* и *саде* (אס), первый—*аинъ* и *самехъ* (אס), и послѣдній переводится нѣкоторыми *крѣпость* или *крѣпкій*, а первый—*народъ жестокій* или *строгий*, о чемъ мы подробнѣ сказали въ Амосѣ. Не только этотъ пророкъ, а и другіе, когда имѣютъ въ надписаніи: видѣніе, которое видѣлъ Исаія или Авдій, то не только излагаютъ видѣнное, напримѣръ: «я видѣлъ Господа, сидящаго на престолѣ высокомъ и превознесенномъ и два Серафима вокругъ его» (Ис. 6, 1. 2), но и сообщаютъ то, что имъ было сказано, то есть: *слыши, небо, и вниши земле* (Ис. 1, 2), и: «сіе говоритъ Господь Богъ къ Идумеѣ: слухъ слышалъ я отъ Господа и посла послалъ Онъ къ народамъ» (Авд. 1, 1). Ибо пророки прежде назывались видящими, такъ какъ они могли сказать: «очи наши всегда къ Господу» (Псал. 24, 15) и: „къ Тебѣ возвелъ я очи мои, живущему на небесахъ“ (Псал. 122, 1). Поэтому и апостоламъ заповѣдуются Спасителемъ: *возведите очи ваши и видите нивы, яко плавы суть къ жатвѣ уже* (Іоанн. 4, 35). Эти очи сердца имѣла и невѣста въ Пѣсни Пѣсней, которой женихъ говоритъ: „ты ранила сердце мое,

сестра моя—невеста, однимъ изъ глазъ твоихъ“ (Пѣсн. 4, 9). И въ Евангеліи читаемъ: «свѣтильникъ тѣла твоего есть око твое» (Матѣ. 6, 22). Въ ветхомъ завѣтѣ также говорится, что весь народъ видѣлъ гласъ Божій (Исх. 20, 18). Поэтому пусть смолкнутъ бредни Монтана, полагающаго, что пророки предсказывали будущее въ экстазѣ, въ умоизступленіи; ибо несознаваемаго они не могли и видѣть. Я знаю, что нѣкоторые объясняютъ Іудею и Іерусалимъ какъ небесные, Исаію какъ образъ Господа Спасителя, потому что онъ-де предвозвѣщаетъ плѣненіе той страны на нашей землѣ и затѣмъ возвращеніе и восшествіе на гору святую въ послѣдніе дни. Но мы все это отвергаемъ, считая противнымъ вѣрѣ христіанской, и, слѣдуя исторической истинѣ, въ смыслѣ духовномъ объясняемъ такимъ образомъ, что все, что они бредятъ о небесномъ Іерусалимѣ, относимъ къ Церкви Христовой и къ тѣмъ, которые какъ по причинѣ грѣховъ выходятъ изъ нея, такъ вслѣдствіе раскаянія возвращаются на прежнее мѣсто,—въ Церковь, о которой, думаемъ, говорится и слѣдующее въ томъ же самомъ пророкѣ: «свѣтись, свѣтись Іерусалимъ, ибо пришелъ свѣтъ твой и слава Господня возшла надъ тобою», и: «въ тебѣ явится Господь и слава Его покажется надъ тобою, и пойдутъ цари въ свѣтъ твоимъ и народы въ блескъ твоимъ, когда прійдутъ всѣ сыновья его издалека и дочери его будутъ принесены на плечахъ и покроютъ его верблюды Мадіама и Ефы, принося золото и ладанъ, и стада Кедара и овны Наваіоа поспѣшатъ и будутъ умиловательными жертвами на алтарѣ Господнемъ» (Ис. 60, 1 7).

Что касается поставленнаго въ надписаніи, что онъ пророчествовалъ при Озіи и Іоаамѣ, и Ахазѣ, и Езекии, царяхъ іудейскихъ, то это не должно быть понимаемо смѣшанно, какъ у другихъ пророковъ, какъ бы намъ было неизвѣстно, что при какомъ царѣ въ частности было сказано; но до конца

книги излагается, что было открыто ему Господомъ въ от-
дѣльности при Озіи, что при Іоаѳамъ, что при Ахазъ, и
что при Езекии. Примемъ также къ свѣдѣнію, что Езекиа
началъ царствовать въ Іерусалимѣ въ двѣнадцатый годъ
Ромула, который построилъ въ Италіи городъ своего имени,
чтобы ясно было видно, на сколько наши исторіи древнѣе,
чѣмъ прочихъ народовъ. Исаія же значитъ *спасенный Гос-*
пода, Іуда исповѣданіе, Іерусалимъ видѣніе мира, Озіа сила
Господня, Іоаѳамъ Господне совершенство, Ахазъ держащій
или сильный, Езекиа власть Господа. Итакъ кто водитель-
ствомъ Господа спасается и есть сынъ Амоса, т. е. крѣпкаго
и сильнаго, тотъ духовно видитъ видѣніе исповѣданія, когда
оплакиваетъ прежніе грѣхи, и видѣніе мира, когда послѣ
покаянія переходитъ ко свѣту и успокоивается въ вѣчномъ
мирѣ и всѣ времена его проходятъ подъ крѣпостію Господа,
и совершенствомъ Его и силою. И, когда онъ все сдѣлаеть,
то скажетъ оное евангельское: *раби неключими есмь, яко,*
еже должны быхомъ сотворити, створихомъ (Лук. 17, 10).

Ст. 2. *Слушай, небо, и слухомъ воспринимай земля,*
потому что Господь сказалъ. Выше въ надписаніи было
показано, кто пророкъ, чей онъ сынъ, что онъ видѣлъ
противъ Іудей и Іерусалима или на Іудею и Іерусалимъ, и
въ какое время; теперь онъ призываетъ небо и землю къ
вниманію, обозначая небомъ вышшія ангельскія силы, а зем-
лею—родъ смертныхъ, метонимически указывая содержащимъ
содержимое. Или: такъ какъ Господь, давая народу Израиль-
скому законъ Свой, чрезъ Моисея призывалъ въ свидѣтели
небо и землю и говорилъ: *воуми небо и возглаголю, и да*
слышитъ земля глаголы устъ Моихъ (Второз. 32, 1); то
по отступленіи народа опять ихъ же призываетъ во свидѣ-
тельство, чтобы всѣ стихіи знали, что Богъ справедливо
вызванъ на гнѣвъ и отмищеніе за свои повелѣнія. Въмѣсто
небо, въ еврейскомъ слышится *samait небеса*, во множе-